

Nieuwsbrief

Stichting Taalverdediging

Voor herstel en behoud van het Nederlands - 2014 - Nummer 1

Lesbrief voor het Nederlands

Geachte lezer,

Onze onderwijsdeskundige uit Assen (provincie Drenthe), Lupp Scholtens, is zelf leerkracht en maakt zich ernstig zorgen over de verengelsing, en dan met name die van de jeugd. Hij ziet de pogingen van de vorige en de huidige regering om het tweetalig onderwijs uit te breiden, en op de basisscholen wettelijk mogelijk te maken met lede ogen aan. Beter gezegd: hij is er woedend over en vindt dat de regering juist tot taak heeft onze Nederlandse taal te beschermen, en zou graag zien dat de scholieren bewust gemaakt worden van de waarde van de eigen taal. Hij heeft daartoe het bestuur van Taalverdediging het voortreffelijke voorstel gedaan een lesbrief op te stellen en deze, vergezeld van taalinformatiemateriaal, naar een aantal scholen van alle gezindten, verspreid over heel Nederland, te sturen. Die lesbrief is inmiddels gereed en de verzending zal binnenkort plaatsvinden. Door middel van deze lesbrief zal de jongeren een reeks afweerstoffen worden toegediend om hun weerstand tegen de snode plannen van de overheid te verhogen en hen tevens te wapenen tegen de om zich heen grijpende taalvervuiling. In deze lesbrief zal door een terugblik in de vaderlandse geschiedenis, die al sinds jaren niet meer op het lesrooster staat, de kinderen worden duidelijk gemaakt dat Nederland wel degelijk kan groeien en bloeien met de eigen taal en dat voor die groei en bloei het gebruik van een vreemde lestaal niet nodig is. Verder zullen de lezers worden gewezen op de woordenrijkdom van het Nederlands, die bepaald niet onderdoet voor die van bijvoorbeeld het Engels. Voor alle duidelijkheid: in deze lesbrief wordt het aanleren van vreemde talen niet ontraden. Met deze lessen zal echter pas een aanvang dienen te worden gemaakt als het Nederlands in woord en geschrift goed beheerst wordt en dat is op het ogenblik op de basisscholen zeker niet het geval, zoals we dagelijks kunnen vaststellen. Zie verder bladzijde 6 en 7.

Douane-Customs: Van de regen in de drup



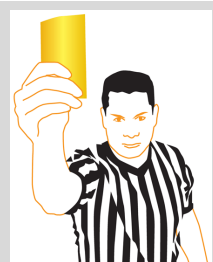
Voor het in- en uitklaren van goederen moet men in Nederland zijn bij de Rijksdienst Douane. Dit woord "douane" is langs een grote omweg tot ons gekomen. Het was oorspronkelijk een Perzisch woord, dat overgenomen is in het Arabisch. Van daar kwam het in het Latijn. Daarna werd het doorgegeven aan het oud-Italiaans en toen kwam het in het Frans terecht. Tijdens de Franse overheersing is het woord Nederland binnengesleurd en na het afdruipe van de Fransen heeft men het gehandhaafd. Het betekent gewoon tol, toldienst of tolkantoor. Een duidelijk geval dus van het onnodig gebruik van een vreemde taal. In het Duits spreekt men overigens over "Zoll". We vragen ons daarom af of de Rijksdienst Douane niet beter "Rijkstoldienst" kan gaan heten of zoiets. In de vaderlandse geschiedenis komen we het woord tol vaak tegen, ook in de toenmalige koloniën.

Opvallend is dat men in de lange tijd dat het woord douane al in het Nederlands rondsluip, nooit heeft besloten de schrijfwijze te vernederlandsen. Het zou dan als "doeane" geschreven kunnen worden, net zoals in het Afrikaans. Hoe het ook zij, Douane staat in de Neder-

landse wet en is dus de officiële aanduiding. Wie daar, net als wij, ook niet zo gelukkig mee blijkt te zijn is de afdeling Schiphol van deze rijksinstelling. Daar heeft men (op eigen houtje?) besloten om op de pui van het kantoor in de vertrekhal het woord douane te vervangen door... "Tol"? Nee, dát had u gedacht. De bijdehandse afdeling zag meer in de Engelse benaming "Customs". Het woord "Douane" ontbreekt volledig. We raken, wat het gebruik van vreemde woorden betreft, in dit geval dus van de regen in de drup. Taalverdediging is bezig om uit te zoeken wie voor deze verengelsing van de verfransing van de Nederlandse taal verantwoordelijk is en op welke wijze er iets tegen gedaan kan worden. Nu het woord "Police" van de pui van het kantoor van de Koninklijke Marechaussee op Schiphol is verwijderd, moet het ook mogelijk zijn om het woord "Customs" van dat van het kantoor van de Rijksdienst Douane weg te krijgen. We zullen ons best doen!

**Taalverdediging
deelt
gele kaarten uit**

Zie bladzijde 7



Het Engels (grotendeels) de tram uit!



Jan Paternotte

In 2008 was er een assistent van de toen nog zeer kleine gemeenteraadsfractie van D66 in Amsterdam (2 zetels), die hogerop wilde en daarom voorstelde om van de Nederlandse hoofdstad een tweetalige stad te maken, zoals Brussel, maar dan met het Engels in plaats van het Frans. Zijn naam was Jan Paternotte! Hij voerde allerlei anti-Nederlandse verzinsels op om zijn streven te rechtvaardigen. Bij de toenmalige PvdA-wethouder van Financiën, Lodewijk Asscher (de tegenwoordige minister), die, in lijn met zijn partij, ook al veel voelde voor de afbraak van het Nederlands, vond Paternotte een gewillig oor. Samen broedden ze een plan uit om het Engels in Amsterdam te verheffen tot tweede taal!

Snode plannen!

Om te beginnen moest het openbaar vervoer eraan geloven. Alle mededelingen, opschriften en aanduidingen moesten in de trams, de bussen en de metrotreinen van de hoofdstad ook in het Engels gesteld worden. Niet alleen bij de haltes waar veel toeristen komen, maar ook in wijken waar de Engelstalige bezoekers niets te zoeken hebben, zoals bijvoorbeeld Overtoomseveld of Geuzenveld, waar het omroepen in het Arabisch meer voor de hand zou hebben gelegen. De talrijke anderstalige bezoekers, zoals Duits-, Frans-, Italiaans-, Spaans-, Japans- en Mandarijntaligen, zouden echter niet op hun wenken bediend mogen worden. Paternotte vond dat die maar moeite moesten doen om Engels te lezen en te verstaan. Hieruit blijkt wel dat het de jonge politicus niet om de gastvrijheid jegens de toeristen ging, nee, hij wilde slechts het Engels in Amsterdam invoeren. Zijn kompaan, Lodewijk Asscher, ging het daarentegen meer om het afbreken van het Nederlands, waarbij hem het Engels als breekijzer goed van pas kwam.

Komitee Geen Engels op de Tram

Tegen dit plan is Taalverdediging indertijd in het geveer gekomen. Ons Amsterdamse bestuurslid Tom Hoevers is samen met Jeannette van den Bosch van het Komitee Geen Engels op de Tram (zie haar commentaar hiernaast), naar het stadhuis getogen om in de commissie Financiën van de gemeenteraad tegen het voorstel in te spreken. Beiden hebben werkelijk alles uit de kast gehaald om de gemeenteraad van het gevaar van het plan te overtuigen, maar tevergeefs. Samen met de PvdA- en D66-leden stemden de vertegenwoordigers van GroenLinks en de VVD ook voor het voorstel en daarmee was er een brede meerderheidscoalitie tegen het Nederlands gevormd. Enige tijd later was het zo ver: het Engels schetterde de trams en bussen uit. Bij bijna elke halte werden allerlei mededelingen omgeroepen in het Engels, onder andere over instellingen en activiteiten die daar gevestigd waren of gehouden werden. Het bizarre hiervan was dat die mededelingen daarvoor nooit in het Nederlands waren gedaan en ook op de nieuwe geluids-

banden ontbrak de Nederlandse vertaling ervan volledig.

Engelstalige berichten

Het waren dus in de eerste plaats Engelstalige omroepberichten met slechts beperkte Nederlandse aanvullingen daarop. Taalverdediging, en het daarin opgegane Komitee geen Engels op de Tram, hebben sindsdien steeds met kracht aangedrongen op het terugdraaien van deze dwaasheid en opgeroepen tot protest, in de hoop dat als uitkomst daarvan het gezond verstand op de waanzin van de gemeente zou zegevieren.

Klagen helpt!

En zie: de aanhouder heeft gewonnen, want eind februari 2014 werden we tijdens een rit in tram vijf prettig verrast door het ontbreken van het Engels. Nou ja, er werd nog wel in die taal vermeld dat er bij het verlaten van het voertuig moest worden uitgecheckt, maar dat was dan ook het enige. We konden onze oren eerst niet geloven en dachten aan een technische storing, maar later in tram vierentwintig bleek het Engels ook daarin vrijwel geheel te zijn verdwenen. Vervolgens hebben we toen een grote ronde door de stad gemaakt, met allerlei trams en bussen, en tot ons onuitsprekelijk genoeg waren alle geluidsbanden grotendeels ontengelst.

Reactie van het GVB

Dolgelukkig belden we (op 26 februari) met het hoofdkantoor van het Gemeentelijk Vervoer Bedrijf van Amsterdam (GVB). We werden te woord gestaan door voorlichtster Marlies Romkes, die ons vertelde dat de met het Engels besmette geluidsbanden waren vervangen door grotendeels taalgereinigde exemplaren. Alleen op bepaalde haltes waar erg veel buitenlandse bezoekers kwamen, zoals het RAI-congrescentrum, was het Engels gehandhaafd. Als reden van deze ingrijpende wijziging gaf zij aan dat het GVB de afgelopen jaren overstelpt was met klachten over het gebruik van de Engelse taal. Toen wij vroegen of ook de bus- en trambestuurders hun ongenoegen hadden geuit over het steeds maar moeten aanhoren van al dat Engels, werd dat niet ontkend, nee, het Engels kwam het rijdend personeel zo langzamerhand de oren uit. We dankten haar voor haar antwoorden en vroegen om een schriftelijke bevestiging voor onze Nieuwsbrief.

Glasharde ontkenning

Wie schetst onze verbazing toen we de dag daarop (27 februari) een e-postbericht van de klantenservice van het GVB ontvingen (zie hiernaast), waarin glashard werd ontkend dat de banden waren verwisseld. Toen wij deze afdeling daarop belden, deelde medewerker de heer J. Hoogland ons mee dat hij op gezag van de leiding van zijn bedrijf moest zeggen dat er na grootscheeps en grondig onderzoek (binnen 18 uur? het GVB heeft vele honderden trams en bussen) was gebleken dat er niets aan de geluidsbanden was ver-

anderd. Vervolgens maakten we opnieuw een rit met tram vijf om onze eerdere bevindingen te staven. Het Engels bleek niet spontaan te zijn teruggekeerd en ook de trambestuurder bevestigde dat het Engels (grotendeels) was verdwenen. Zoals de intrede van deze vreemde taal groots en met veel tam-tam in de media, door de voorrang van de trams en bussen is binnengevallen, zo stilletjes is het nu door de achterdeur weer verdwenen.

Angst voor Paternotte

Ofschoon deze leugen van het GVB onze pret niet gedrukt heeft, vragen we ons toch af waarom de leiding van het vervoerbedrijf zich in zo'n onmogelijke toestand heeft gebracht. Het moet haar toch duidelijk zijn dat zo'n verandering niet geheim gehouden kan worden. Honderdduizenden kunnen deze wijziging dagelijks vaststellen. Taalverdediging vermoedt dat dit te maken heeft met angst voor wraak van Jan Paternotte. Zijn partij stond in de aanloop naar de gemeenteraadsverkiezing van 19 maart op zeer aanzienlijke winst in de peilingen en zou zelfs de grootste partij in Amsterdam kunnen worden. "Wie weet, zouden er wel koppen gaan rollen als Paternotte, eenmaal eerste wethouder geworden, het GVB zou uitkammen om uit te vinden wie de veroorzaker is geweest van de doorkruising van zijn streven", heeft men misschien gedacht.

Niet dat we olie op dit vuur wilden gooien, maar we hebben aan de inmiddels tot leider van zijn Amsterdamse partijafdeling opgeklimmen D66-er toch maar gevraagd wat zijn mening was over het gebeurde (zie verder op deze bladzijde).



Reactie GVB Amsterdam

"Dit is een reactie op een telefoongesprek dat u met een van onze medewerkers hebt gehad over het gebruik van de boordomroep."

Omroep:

Uit de gegevens waarover wij beschikken blijkt dat de omroepberichten in de trams niet zijn veranderd. Evenmin is het geluidsvolume van de boordomroep aangepast.

Nieuwsbrief:

Mocht u voor uw nieuwsbrief met een van onze woordvoerders willen spreken, dan verzoek ik u contact te zoeken met de afdeling communicatie."
<http://tinyurl.com/plh8qsf>

Commentaar Jeannette van den Bosch:

Het is alweer bijna vijf jaar geleden, dat dhr. Hoevers en ik samen als vertegenwoordigers van Taalverdediging en het komitee geen Engels op de tram aanwezig waren op een bijeenkomst van de Gemeenteraad in Amsterdam. We hebben de positie van het Nederlands t.o.v. het Engels bij het GVB verdedigd. Het was destijds het idee van dhr. Paternotte om tweetaligheid in te voeren in het openbaar vervoer in Amsterdam, met name in de tram.

Het liep uit op een verschrikkelijk rommeltje: Bij het Leidseplein begon een stem op een bandje te spreken in allerlei talen. Bij de volgende halte was het bandje nog steeds niet afgedraaid... Zelfs eigennamen werden 'verengelt'.

Ons praatje heeft geholpen, en ook dat er steeds meer klachten binnenkwamen over de wirwar van talen op de bandjes. Zelf ben ik meer dan eens naar een conducteur toe gestapt om te zeggen, dat er geen touw meer vast te knopen was aan de aankondigingen... Dit alles heeft ertoe geleid dat het Engels grotendeels van de bandjes is verdwenen.

D66 is slechte verliezer

Enkele jaren geleden is door de Amsterdamse leider van D66, Jan Paternotte, bewerkstelligd dat in de bussen en trams van het Gemeentelijk Vervoer Bedrijf de berichten ook in het Engels zouden worden omgeroepen. Op veel haltes werd er zelfs meer in het Engels medegedeeld dan in het Nederlands. Taalverdediging heeft daartegen indertijd fel geprotesteerd, onder andere door in te spreken in de gemeenteraadscommissie.

Behalve Taalverdediging hebben ook vele anderen bezwaar tegen deze verengelsing van het openbaar vervoer in de hoofdstad gemaakt. Niet in de laatste plaats de bus- en trambestuurders, die er de hele dag naar moesten luisteren. Het kwam hen zo langzamerhand de oren uit.

Vanwege al die bezwaren heeft het GVB begin dit jaar nieuwe geluidsbanden geïnstalleerd, zonder die Engelse mededelingen. Een prachtig voorbeeld van ontengelsing!

Taalverdediging was benieuwd naar de reactie van D66 op het afschaffen van het troeteldier van hun leider, Jan Paternotte. Hoe vaak we echter ook belden, steeds werden we afgepoeierd. Men was er nog niet van op de hoogte, moest er nog over nadenken, had geen tijd, er waren wel belangrijker zaken, of het werd gewoon ontkend. Op maandag 17 maart deden we nog maar eens een laatste poging een verklaring los te peuteren en kregen te horen dat die reactie pas kon worden gegeven op 20 maart, één dag na de gemeenteraadsverkiezingen dus.

Slechte verliezers die lui van D66!!



Reclame van D66

WOB-verzoek aan de Koninklijke Marechaussee

Naar aanleiding van de ontengelsing van de opschriften bij de Koninklijke Marechaussee heeft Taalverdediging op grond van de Wet Openbaarheid van Bestuur (WOB) gevraagd naar het hoe en waarom hiervan.

"In 2005 heeft het Ministerie van Defensie, geleid door de heer Van Middelkoop, besloten de Koninklijke Marechaussee ook naar buiten te laten treden onder de naam "POLICE". Deze aanduiding verscheen toen op de kleding van de manschappen der Koninklijke Marechaussee, op sommige automobielen van dit krijgsmachtonderdeel en op de buitenkant van zijn kantoor in de Plaza van Luchthaven Schiphol. De Stichting Taalverdediging heeft op 14 oktober 2005 aan het ministerie verzocht dit besluit ongedaan te maken en dit verzoek met redenen omkleed. Per besluit van 9 november 2005 heeft het ministerie dit verzoek afgewezen.

De Stichting Taalverdediging heeft daarna bezwaar gemaakt tegen dit besluit, welk bezwaar door het ministerie per besluit op bezwaar werd afgewezen.

De Stichting Taalverdediging is toen in beroep gegaan tegen dit besluit bij de bestuursrechter en is door de bestuursrechter niet ontvankelijk verklaard. De reden voor de niet-ontvankelijkheid was dat het, volgens de bestuursrechter, een interne aangelegenheid van de Koninklijke Marechaussee betrof.

De afdeling bestuursrecht van de Raad van State heeft in hoger beroep de uitspraak van de bestuursrechter bevestigd.

Begin september 2013 is door bestuursleden van de Stichting Taalverdediging vastgesteld dat het grote verlichte bord in de Plaza van Schiphol, met daarop het woord "POLICE", is vervangen door een bord met daarop de aanduiding "Koninklijke Marechaussee".

Het bestuur van de Stichting Taalverdediging zou graag van u vernemen: 1. op grond van welke overweging deze verandering van aanduiding op het kantoor op Schiphol heeft plaatsgehad; 2. of de aanduiding "POLICE" tevens niet meer zal worden gebruikt op de kleding van de manschappen en de automobielen van de Koninklijke Marechaussee; 3. wie de beslissing voor de verandering van aanduiding genoemd onder punt 1 en de eventueelveranderingen genoemd onder punt 2 heeft of hebben genomen.



Het bestuur van de Stichting Taalverdediging verzoekt u tevens om inzage in alle briefwisseling en e-postwisseling binnen het Ministerie van Defensie en de Koninklijke Marechaussee, aangaande deze verandering van aanduiding, en doet dit op grond van de Wet Openbaarheid van Bestuur."

Het antwoord is binnen en luidt als volgt:



Ministerie van Defensie

"Bij brief van 19 februari 2014 heeft u bij het ministerie van Defensie een verzoek ingediend als bedoeld in artikel 3, eerste lid, van de Vwet openbaarheid van bestuur (Wob).

U heeft geconstateerd dat medio september 2013 het grote verlichte bord in de Plaza van luchthaven Schiphol met daarop het woord "POLICE" is vervangen door een bord met daarop de aanduiding "Koninklijke Marechaussee". Naar aanleiding van deze wijziging in aanduiding verzoekt u beantwoording van drie vragen en verstrekking van documenten die betrekking hebben op de gewijzigde benaming.

Hieronder herhaal ik uw vragen en verstrek per vraag direct het antwoord.

1. Op grond van welke overweging deze verandering van aanduiding op het kantoor op Schiphol heeft plaatsgehad. Sinds 1 januari 2010 is in Nederland de Rijkshuisstijl van kracht. De Rijkshuisstijl geldt voor alle Rijksinstellingen en derhalve ook voor het Ministerie van Defensie. De Operationele Commando's, zoals de KMar, hebben een aparte positie gekregen. Zij presenteren zich volgens een concept dat gebaseerd is op de Rijkshuisstijl maar waarin ruimte is gelaten voor bijvoorbeeld de eigen emblemen, zoals bijvoorbeeld de granaat van de KMar. Na de verbouwing van de politiestation Plaza op Schiphol is de nieuwe huisstijl consequent doorgevoerd met als gevolg de gewijzigde aanduiding. Overigens is deze lijn ook doorgevoerd bij andere gebouwen, in de formele correspondentie en in andere communicatie uitingen van de KMar.

2. Of de aanduiding "POLICE" tevens niet meer zal worden gebruikt op de kleding van de manschappen en de automobielen van de Koninklijke Marechaussee. De KMar is op de luchthaven Schiphol werkzaam in een internationale omgeving waar jaarlijks grote aantallen bezoekers en passagiers komen die geen Nederlands spreken of lezen. Voor de herkenbaarheid naar de internationale reizigers en bezoekers is op Schiphol op de voertuigen van de KMar en op sommige kledingstukken, zoals de tenues van de fietssurveillance, het Engelse woord "POLICE" toegevoegd. Dit sluit aan bij de wegbewijzing die de luchthaven Schiphol gebruikt om passagiers en bezoekers de weg te wijzen naar politiestation(en) van de KMar op Schiphol. Op de posten staat zowel "Koninklijke Marechaussee" als het woord

"POLICE" vermeld. Luchthaven Schiphol gebruikt in haar bewegwijzering bewoordingen en pictogrammen die door een zo breed mogelijk (internationaal) publiek worden begrepen. De KMar zal om die reden het woord "Police" als toevoeging blijven voeren zoals nu al het geval is.

3. Wie de beslissing voor de verandering van aanduiding genoemd onder punt 1 en de eventuele veranderingen genoemd onder punt 2 heeft afgebben genomen. Zoals hiervoor reeds vermeld is bij de verbouwing van de politiepост Plaza op Schiphol naamvermelding in lijn gebracht met het Defensiebeleid zoals dat is geformuleerd op basis van de vernieuwde Rijkshuisstijl en het uitgangspunt één herkenbare huisstijl voor de Rijksoverheid te voeren. Daar ligt geen expliciete beslissing aan ten grondslag anders dan dat uitvoering is gegeven aan en gehandeld is conform het thans vigerende beleid. Het vorenstaande betekent tevens dat te dien aanzien geen documenten zijn aangetroffen. Wel verstrek ik u volledigheidshalve het huisstijldocument voor Defensie, dat u gevraagd aantreft".



Commentaar Taalverdediging:

In het antwoord wordt tamelijk om de zaak heen gegraaid. Dat er sprake zou zijn van aanpassing aan de huisstijl van de Nederlandse overheid is een nogal gezocht antwoord op vraag 1. Met die huisstijl heeft de pui van het kantoor op Schiphol eigenlijk niets te maken, en de jassen en de voertuigen van de KMar ook niet.

Tijdens de behandeling van de rechtzaak die Taalverdediging in 2007 tegen het gebruik van het woord POLICE had aangespannen, werd door gedaagde gesteld dat met name op de kleding van de manschappen het woord POLICE was aangebracht, omdat die dan ook bij acties in het buitenland gebruikt zouden kunnen worden. Dat geldt dus nu kennelijk niet meer. In het antwoord op vraag 2 wordt alleen Schiphol genoemd, waar de KMar zich naast KONINKLIJKE MARECHAUSSEE ook bekend zou mogen maken onder de naam POLICE, in de rest van Nederland niet meer. Juist op Schiphol is de aanduiding op de kleding en de voertuigen echter geheel verdwenen. Daarom is het antwoord op vraag 2 niet meer ter zake doende. Wat het antwoord

op vraag 3 aangaat: tja, als er alleen gevolg zou zijn gegeven aan een beleidswijziging van de gehele Nederlandse Rijksoverheid, is er daartoe toch een besluit genomen, alleen niet door de KMar, maar door de minis-terraad. Dat daar de uitmonstering van de manschappen en de beschildering van de voertuigen onder zouden vallen is twijfelachtig. Maar goed, na de jarenlange rechtsgang en al het werk achter de schermen is de aanduiding POLICE verdwenen en daar ging het ons om. Wie er uiteindelijk verantwoordelijk is geweest zal voorlopig wel geheim blijven, maar deze persoon of personen krijgen van Taalverdediging een pluim!

Fjoetsjur of Emsterdem-North

Op 22 januari werd in het Pakhuis Willem de Zwijger in het centrum van de Nederlandse hoofdstad een druk bezochte discussie-avond gehouden met als onderwerp de toekomst van het stadsdeel Amsterdam-Noord. De bijeenkomst, waar verscheidene stadsdeelbestuurders aanwezig waren, waarvan er één aan de discussie deelnam, werd volledig in de Engelse taal gehouden. Vertaling was er niet, waardoor niet-Engelskundigen van deze openbare gedachtenwisseling buitengesloten waren. Het overgrote deel van de bewoners van het stadsdeel is de Engelse taal in ieder geval niet voldoende meester om zo'n discussie te kunnen volgen, laat staan om eraan deel te kunnen nemen. Alleen de Engelskundige "elite" kon aan het woord komen en zich uitspreken over de toekomst van zaken die de gehele bevolking aangaan. Een regelrecht geval van TAALDISCRIMINATIE van de gewone man en vrouw. Uiteraard heeft Taalverdediging hiertegen van tevoren geprotesteerd. We kregen als antwoord de mededeling dat er gekozen was voor de Engelse taal omdat er een Zweedse bouwkundige aan de discussie zou deelnemen. Ons bestuurslid, de heer T. Hoevers, zelf bewoner van het stadsdeel, heeft tijdens de discussie nog geprobeerd iets in het Nederlands te zeggen, maar werd vakkundig het zwijgen opgelegd. Niet door de voorzitter van de discussie, maar door omstanders die hem in het Engels overstemden. Men zou kunnen zeggen dat daar een staaltje van taaldictatuur ten toon gespreid werd.

Is dit de toekomst van Amsterdam op taalgebied, een opgelegde vreemde taal in de eigen hoofdstad? Gaat Amsterdam Brussel achterna? Als men niet oppast, wordt Amsterdam geen tweetalige stad maar een éentalige Engelse stad. Dit laatste is de wensdroom van bijvoorbeeld de Amsterdamse afdeling van D66 en haar leider Jan Paternotte, waarvan er hoogstvermoedelijk een groot aantal aanhangers in het Pakhuis Willem de Zwijger op de bewuste discussiebijeenkomst aanwezig waren. Taalverdediging is bang dat deze gebeurtenis de aftrap vormt van een ontwikkeling op taalgebied in Amsterdam, die op een kwade dag als onomkeerbaar zal worden beschouwd. Het is daarom de hoogste tijd dat er ingegrepen wordt. De vraag is alleen: door wie?



Lesbrief voor het basisonderwijs

Begeleidende brief voor het schoolbestuur

Een groot gedeelte van de gevestigde orde in Nederland zet zich steeds meer in voor het invoeren van het Engels in Nederland en daarmee het afwaarderen van het Nederlands als de enige nationale voertaal. "Wie de jeugd heeft, heeft de toekomst", luidt het gezegde, en dat beseft deze invloedrijke kaste maar al te goed. Daarom wordt er zo veel mogelijk moeite gedaan om het Engels een vaste plaats in het onderwijs te geven. Niet als te leren vreemde taal, nee, als voertaal! Gooi de leerlingen in een Engelstalig bad en ze worden er letterlijk van doordrongen.

Alles wordt ondernomen om het Nederlands uit het openbare leven uit te bannen, denk daarbij maar eens aan de stortvloed van Engelstalige televisie-programma's en de beluisteren Engelstalige muziek op de radio. Daarnaast wordt het straatbeeld door en door bedorven door Engelse opschriften en uithangborden. Ook de Engelstalige verpakkingen van artikelen in veel winkels en het bijna onvermijdelijke Engels in advertenties, zorgen er bij elkaar voor dat de Nederlandse jeugd het gevoel krijgt in een land te zijn geboren dat op taalgebied omgevormd wordt. Om in die gemanipuleerde taaltoekomst niet verloren te raken moet de jeugd daarom van de gevestigde orde op school ook maar zo veel mogelijk in het Engels worden gevormd. Natuurlijk moesten de universiteiten er het eerst aan geloven. Zonder noemenswaardige interne weerstand, gedoogd door de politiek, en welwillend begeleid, zo niet aangespoord, in de verslaggeving door de media, hebben de Nederlandse instellingen voor hoger onderwijs hun Nederlands karakter grotendeels verloren en kwakkelen voort als opvangcentra voor derderangs buitenlandse studenten, die in Engelstalige landen op de universiteiten geweigerd worden. Om de kennis van de Engelse taal onder de Nederlandse studenten te vergroten, worden de middelbare scholen massaal "tweetalig" (dus Engelstalig) gemaakt. De samenzwerende taalvandalen vinden dat het Engelse onderricht er in dat middelbaar onderwijs beter in zal glijden wanneer de kinderen al vanaf de kleuterleeftijd aan die Engelstalige leeromgeving gewend zijn geraakt.

Kortom: voed de jeugd op in de Engelse taal en je hebt binnen één of twee generaties geen last meer van dat oubollige Nederlands. Het spreekt vanzelf dat er in een ontnederlandste, geïnternationaliseerde samenleving geen plaats meer is voor lessen over de Vaderlandse Geschiedenis, want die leidt alleen maar af van het ideale toekomstbeeld: één land, één taal, één volk onder een wereldregering. Te beginnen met een Engelstalige Europese regering. Taalverdediging vindt dat het niet meer verantwoord is om lijdzaam toe te kijken hoe het Nederlands als onderwijstaal, onder luide bijval van sommige politieke partijen, ten grave wordt gedragen, en komt met een tegenactie. Onder leiding van onze onderwijsdeskundige, Luppo Scholtens, is een lesbrief met toebehoren samengesteld die, om te beginnen, naar 200 basisscholen zal worden gezonden, en waarin gepoogd wordt om het taalbesef onder de jeugd te ontsteken. Dat daarna verder aan te wakkeren om daarmee de kiem te leggen voor een Nederlandstalige toekomst, in een Nederlandstalig Nederland, van de Nederlandse jeugd. (Voor Friesland, lees telkens: Nederlands en Fries).

Een greep uit de lesbrief



LIEVER NEDERLANDS

Zoals jullie in je eigen omgeving kunnen zien en horen, kom je overal Engelse kreten tegen. Onder andere in reclames, op de radio en tv, op bedrijven en op school. Er zijn mensen die zeggen dat dit door het internet komt. Er zijn ook mensen die interessant willen doen.

Voor veel woorden bestaat een Nederlands woord en hoef je dus geen Engelse woorden te gebruiken. Ook komen er nieuwe Nederlandse woorden bij.

EEN PROEFJE:

Wat betekenen de volgende woorden in het Nederlands?

- shop
- manager
- e-mail
- website
- sale
- downloaden
- directory
- casemanager

Wat staat er in de volgende zinnen ? :

-Ik ga eerst mijn downloads checken voordat ik een e-mail stuur naar mijn telefoonprovider.

-Hé Peter, ga je mee funshoppen, dan kijken we naar de nieuwste games. Daarna halen we mijn broer op. Hij werkt bij de frontoffice van een callcenter.

WIST JE TROUWENS DAT:

-het Nederlands als voertaal door ongeveer 35 miljoen mensen wordt gesproken o.a. in Nederland, de Nederlandse Antillen, Aruba, Vlaanderen, Suriname, Zuid Afrika en Namibië.

-de grootste stad in de VS, New York, Nederlandse wortels heeft: Nieuw Amsterdam. Om de geschiedenis van de stad in de oorspronkelijke teksten te kunnen lezen moet je het Nederlands beheersen, omdat 30.000 documenten in het Nederlands zijn geschreven.

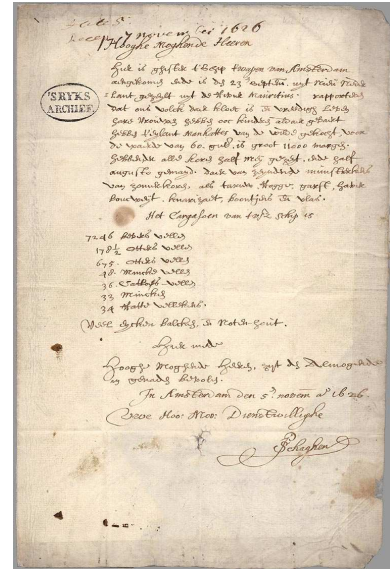
-de Russische tsaar Peter de Grote (1672-1725) plannen had om het Nederlands als wetenschappelijke taal in te voeren. De tsaar sprak zelf vloeiend Nederlands.



De tsaar

-Nederland als het enige westerse land handel dreef met Japan.
Hierdoor leerden veel Japanners Nederlands.

-Simon Stevin (1548-1620), een natuurkundige/wiskundige, allerlei Nederlandse namen heeft ingevoerd zoals: wiskunde, natuurkunde, scheikunde en sterrenkunde.
Hij heeft ook het decimaal stelsel voor breuken uitgevonden.
Ook was hij de bedenker van de vestingen die de Nederlanders overzee overal hebben gebouwd en die er nu soms nog steeds staan.



AANKOOPBRIEF NIEUW AMSTERDAM (MANHATTAN) 1626



De opzet van een vesting

-de wetenschapper Antonie van Leeuwenhoek (1632-1723) (de uitvinder van de microscoop) zijn brieven altijd in het Nederlands schreef. Ook de brieven die hij bijvoorbeeld naar Londen stuurde schreef hij "gewoon" in zijn eigen taal. Ze werden daar vertaald.
Zo leerden mensen in het buitenland ook onze taal kennen en waarderen.



De microscoop van Van Leeuwenhoek.



Gele taalkaart

Eind december ontving de redactie een brief van de taalverdediger, de heer Van Rossum uit Pijnacker (provincie Zuid-Holland). Hij stelde voor een kaart te vervaardigen die men zou kunnen geven aan degenen die zich schuldig maken aan het onnodig gebruik van vreemde talen, zoals bijvoorbeeld uitbaters van taalvervuilde winkels. Niet iedereen durft zo maar zo'n winkelier mondeling terecht te wijzen, maar voor het afgeven van een kaart ligt de drempel een stuk lager. Bovendien gaat zo de boodschap niet het ene oor in en het andere oor uit. Een voortreffelijk voorstel van de heer Van Rossum, waar de redactie zeer blij mee is. U treft daarom in deze Nieuwsbrief zo'n kaart aan. Om de ontvanger niet meteen in de gordijnen te jagen is de tekst vriendelijk gesteld. Niet bestraffend maar belerend, want misschien is het wel de eerste keer dat hij of zij iemand ontmoet die voor de Nederlandse taal opkomt. Er zijn, geloof het of niet, Nederlandstaligen die denken of wijsgemaakt zijn, dat iedereen gek is op Engels. Het is mogelijk dat er na ontvangst van de kaart ernstig over deze zaak wordt nagedacht. De redactie nodigt de lezers uit de kaart te gebruiken en is benieuwd naar de reacties. Uiteraard komt men met één kaart niet ver in onze door verengelsing geteisterde landen. Daarom kunnen onze begunstigers een gratis pakje kaarten bij de redactie bestellen. Andere lezers vragen wij er een kleine kostendekkende bijdrage voor. Wij hopen dat er veel van deze kaarten uitgedeeld zullen worden de komende tijd.

Nederlandse ambassade Brussel

Wanneer men als Nederlandstalige in Brussel woont of kantoor houdt, dient men altijd waakzaam te zijn wat betreft het gebruik van de Nederlandse taal. In het bijzonder als het om straat- en plaatsnamen gaat. Vaak wordt een opdracht verwerkt door een Franstalige en die ziet niet altijd de noodzaak van het gebruik van de Nederlandse benamingen in. Dat hoeft geen kwade opzet te zijn; Veel Franstalige Brusselaars, bijvoorbeeld die van Noord-Afrikaanse afkomst, verkeren de hele dag in het gezelschap van Franstaligen en ook de Vlamingen waarmee zij te maken hebben spreken meestal Frans tegen hen. Uit gemakzucht en vanwege Nederlandsonkundigheid nemen ze vaak een loopje met de tweetaligheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het is daarom altijd noodzakelijk dat men als Nederlandstalige nagaat of een opdracht tot vermelding, bijvoorbeeld in het telefoonboek of de Gouden Gids, wel naar behoren is uitgevoerd. Dat ondervond ook de Nederlandse ambassade in Brussel. Te goeder trouw, zo is ons gebleken, had een ambassademedewerker de opdracht gegeven de vermelding van de instelling in het telefoonboek in het Nederlands en het Frans te doen. In de verwachting dat zulks dan ook zou geschieden, heeft hij niet meer nagekeken of die opdracht wel goed was uitgevoerd. De uitkomst was dat de ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden alleen vermeld stond als: "Ambassade du Royaume des Pays Bas", met daarachter het Franstalige adres. Een wakkere Vlaming heeft Taalverdediging van deze onaanvaardbare omstandigheid op de hoogte gesteld, waarna klacht is ingediend. Dat leidde tot enige beroering onder de medewerkers van de Nederlandse vertegenwoordiging, die, dat moet

gezegd, niet van anti-Nederlandstalig gedrag kan worden beticht. Zo wordt bijvoorbeeld de telefoon alleen in het Nederlands opgenomen. De gang van zaken wordt nu grondig onderzocht en we vertrouwen er maar op dat het weglaten van de Nederlandse vermelding van de Nederlandse ambassade in het telefoonboek van Brussel snel tot het verleden zal behoren. Een en ander laat wel zien dat het gebruik van het Nederlands in Brussel niet vanzelfsprekend is. Vlamingen weten dit ongetwijfeld. Deze wetenschap moet echter ook doorringen tot de Nederlandse instellingen die in het Brussels gevestigd zijn en daar wil Taalverdediging hen graag een handje bij helpen.

Provincie belooft beterschap

In onze vorige Nieuwsbrief kon u de klachtbrief lezen die Taalverdediging aan het provinciebestuur van Oost-Vlaanderen had gestuurd, naar aanleiding van het toezenden van een "CHECKLIST" door dit provinciebestuur naar een instelling voor senioren in de Oost-Vlaamse stad Aalst. Hieronder het antwoord, waarin beterschap wordt beloofd.

"Wij hebben uw schrijven dd 15/12/2013 goed ontvangen. Ik deel uw bezorgdheid omtrent de 'verengelsing' van onze Nederlandse taal. In de mate van het mogelijke/wenselijke zullen wij hiermee proberen rekening te houden bij de opmaak van nieuwe publicaties. Dit aandachtspunt wordt meegenomen in onze interne werkgroep 'toegankelijke communicatie'.

Sasanguie Daphne, provincie Oost Vlaanderen".

Taalverdediging steunt tweetaligheid

Nee beste lezers, de kop boven dit stuk bevat geen drukfout. Taalverdediging steunt de tweetaligheid van... Zuid-Vlaanderen. Dit stukje van ons taalgebied dat door allerlei staatkundig gestuntel in 1678 door Frankrijk kon worden ingelijfd en sindsdien onder Franse heerschappij is gebleven, is door de overheersers vakkundig verfranst. Het Zuid-west-Vlaams dat daar vroeger door iedereen werd gebruikt is goeddeels uitgeroeid. Sinds een aantal jaren zijn er wel steeds meer inwoners van het gebied die Algemeen Nederlands leren, omdat ze aan de andere kant van de staatsgrens, in de provincies Oost- en West-Vlaanderen werk hebben gevonden, of werk zoeken. Verder is er een toenemend aantal Zuid-Vlamingen die de streektaal weer in ere willen herstellen omdat zij zich toch van binnen Vlaams voelen. De Franse staat geeft nationale culturele minderheden jammer genoeg nog altijd (veel) te weinig speelruimte en daarom is er nu een actiegroep opgericht die streeft naar officiële en praktische tweetaligheid. Deze actiegroep heet Tweetalen/Deuxlangues en pakt het meteen stevig aan. Zo hebben de actievoerders al een bezoek gebracht aan de afgevaardigde van Duinkerke in de Franse Nationale Vergadering en is men met een verzoekschrift op het internet begonnen. Het spreekt vanzelf dat Taalverdediging deze petitie meteen heeft getekend en iedereen aanraadt dit ook te doen. Bezoekt u daarvoor de webstek van Tweetalen, waar van alles over het streven van onze onderdrukte taalgenoten te vinden is. Taalverdediging heeft haar verantwoordelijke voor West-Vlaanderen, Frank Masschelein uit Poperinge, verzocht contact met de leden van de actiegroep op te nemen en hen uit te nodigen voor een vraaggesprek in onze volgende Nieuwsbrief.

POUR UNE SIGNALISATION BILINGUE
VOOR EEN TWEETALIGE BEWEGWIJZERING

FLANDRE

VLAANDEREN

SIGNEZ LA PETITION : WWW.TWEETALEN.ORG

EU discrimineert

Op 7 januari werden we opgeschrikt door het volgende taalalarm van TEJO, de jongerenorganisatie van de Nederlandse Esperantisten, de voorstanders van het invoeren van het Esperanto als internationale communicatietaal:

“In december heeft de Europese commissie het handboek van Erasmus+, een groot subsidieprogramma, enkel in het Engels gepubliceerd, en vermoedelijk hiermee de toegang tot gemeenschappelijke gelden voor alle niet-Engelssprekenden. Het onderstaande persbericht is vrij te gebruiken in al uw communicaties. Daarnaast bereidt de Wereld Esperanto Jongeren Vereniging (TEJO) een officiële klacht voor, eventueel in samenwerking met andere taalbeschermingsorganisaties, aan de EU, en als dat niet werkt, aan de Europese Ombudsman. Indien u hiervan op de hoogte gehouden wilt worden of aan mee wilt werken, reageer dan op dit bericht.

Namens TEJO, Rogier Hurman.”

We betuigden onmiddellijk onze steun aan TEJO in zijn strijd tegen dit schandelijke voorbeeld van onaanvaardbare taaldiscriminatie door de Europese Commissie.

“We zijn als Stichting Taalverdediging zeer geschokt door uw mededeling. Zij toont aan dat de EU steeds meer een Engelstalige organisatie wordt, waarbij de andere talen slechts gedoogd worden. Het zou belangwekkend zijn te vernemen wat de Nederlandstalige leden van het Europees Parlement over de door u genoemde eentalig Engelse uitgave van het Handboek Erasmus+ vinden. Indien zij zichzelf en de EU-taalregels ernstig nemen, zouden zij een vertaling naar het Nederlands moeten eisen. Doen zij dat niet, dan vormt dit het bewijs dat hun lidmaatschap er niet toe doet en dat zij hun zetel en hun uitkering niet waardig zijn. Stichting Taalverdediging geeft u de raad alle 26 Nederlandse en 13 Vlaamse leden van het Europees Parlement aan te schrijven en hen te wijzen op deze grove misstand.”

Inmiddels hebben we vernomen dat TEJO gehoor heeft gevonden bij de Poolse regering, die de handelwijze van de Europese commissie ten strengste afkeurde.

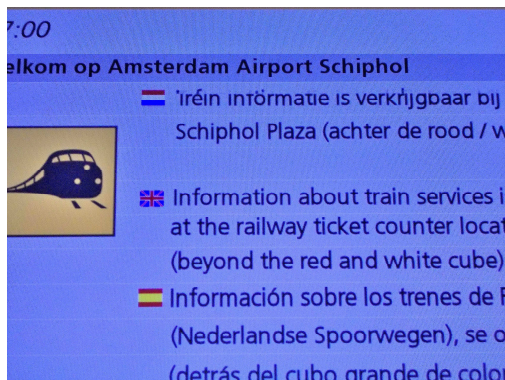
Vertaalgroep

In 2005 heeft Taalverdediging het vertaalboekje “Ik heb u lief mijn Nederlands” uitgegeven. Dat is inmiddels dus al weer negen jaar geleden en in die tijdsduur zijn er helaas veel nieuwe vreemde (vooral Engelse) woorden onze taal binnengedrongen. Ongenode gasten wat ons betreft. We vinden het daarom hoog tijd dat dit vertaalboekje wordt aangevuld en daarvoor zoeken we vrijwilligers die willen meedenken over goede Nederlandse alternatieven. Het is de bedoeling dat het overleg zo veel mogelijk door middel van het internet zal geschieden. Daarnaast kan er zo nu en dan ook eens een bijeenkomst worden belegd. Zulke bijeenkomsten vonden ook plaats tijdens de samenstelling van de eerste en tweede uitgave van “Ik heb u lief mijn Nederlands” en die waren reuze gezellig. Indien u zin heeft om deel uit te maken van de nieuwe vertaalgroep, kan u zich aanmelden door een berichtje te sturen naar info@taalverdediging.nl, of per gewone post naar onze postbus 71827, 1008 EA te Amsterdam.

Schiphol: kleine lichtpuntjes

De nationale luchthaven Schiphol is door de leiding vrijwel totaal verengelt. Taalverdediging heeft daar vaak tegen geprotesteerd en er vlak na het grotendeels afschaffen van het Nederlands zelfs een demonstratie tegen gehouden. Tijdens het gesprek dat Taalverdediging destijds met de leiding van Schiphol had deelde deze mee dat het Nederlands een uitstervende taal was die niet om nostalgische redenen hoefde te worden gehandhaafd. We hebben de strijd tegen deze ellendige toestand bepaald niet gestaakt, maar zolang er in de Staten-Generaal geen meerderheid is voor het invoeren van wetten die het gebruik van het Nederlands verplichten, staan we eigenlijk met lege handen. We houden natuurlijk de ontwikkelingen op taalgebied op Schiphol nog altijd scherp in de gaten en elke verandering wordt opgemerkt. We kijken met name hoe het taalgedrag is van de instellingen die er gevestigd zijn. Zo heeft u in de eerdere Nieuwsbrief kunnen lezen dat de verengelde pui van het kantoor van de Koninklijke Marechaussee weer is vernederlandst en kan u in deze uitgave vernemen dat de Douane juist is overgegaan tot verengelsing van de voorkant van zijn kantoor in de vertrekhal. Bij onze laatste inspectietoetocht kwamen we echter enkele kleine positieve veranderingen op taalgebied tegen, die we u niet willen onthouden.

Hema veeltalig! Zoals u op deze foto kan zien heet de Hema-vestiging op Schiphol haar klanten in maar liefst vijf talen hartelijk welkom, het Nederlands voorop en het Engels pas op de Vierde plaats! (Als de Schiphol-directie dat te weten komt...)



lands staat ineens weer bovenaan.

Op dit beeldscherm van de nieuwe inlichtingenkiosk staan sinds kort de mededelingen in drie talen. Het Spaans is toegevoegd en het Neder-

Tussen al dat Engelse onkruid is er iets moois opgebloeid: de bloemenwinkel BLOEM. Geen Flowershop of zoiets, nee gewoon Bloem. Geweldig!

Kennelijk zijn er de laatste tijd toch enkele bepalende krachten op de luchthaven actief, die niet zo gelukkig zijn met het alleenrecht voor Engelstaligen. Wij blijven de ontwikkelingen volgen.



Coca Cola

Vanuit onze lezerskring kregen we enkele keren het verzoek eens bij de Nederlandse vestiging van het frisdrankmerk Coca Cola aan te dringen op minder Engelstalige reclame-uitingen. Nu is Coca Cola geen kruidenierszaak, zoals Albert Heijn, maar op de Rooms-Katholieke kerk na, waarschijnlijk de grootste internationale instelling ter wereld en daarom is het niet zo eenvoudig een verandering van het beleid van zo'n onderneming te bewerkstelligen. Maar niet geschoten is altijd mis en daarom hebben we maar eens contact gezocht met de reclame-afdeling van de dorstlesser om te vragen of het met het Engels niet een ietsje minder kan. Taalverdediging werd zeer vriendelijk te woord gestaan door de heer Uges. We vertelden dat er in andere landen door Coca Cola meer reclame in de landstalen gemaakt werd dan bij ons. Dat lag niet aan de taal, want in Vlaanderen zijn de advertenties van de frisdrankvervaardiger in het algemeen toch duidelijk Nederlandstaliger dan in Nederland. De heer Uges bestreed dat niet, maar gaf aan dat er toch wel rekening met het Nederlands gehouden werd en trouwens ook met het Fries.

We spraken af dat de heer Uges ons enkele voorbeelden zou zenden van in Nederland geplaatste advertenties, waarna we met vragen hierover bij hem terecht zouden kunnen. Verder was hij verrast door ons bestaan. Taalverdediging was hem nog onbekend, maar hij vond het een belangwekkend verschijnsel en daarom nam hij terstond een abonnement op onze Nieuwsbrief. Het spreekt vanzelf dat de redactie hem van harte welkom heet in haar lezerskring.



Friese Coca Cola-reclame

Hoger Beroep rechtzaak tegen BOOR

Van onze advocaat hebben we vernomen dat onze tegenpartij in de al jaren durende rechtszaak tegen het Bestuur Openbaar Onderwijs Rotterdam, inzake het onwettig geven van les in het Engels in het basisonderwijs, er wederom in is geslaagd uitstel te krijgen voor het nemen van de Memorie van Antwoord op onze Memorie van Grieven. Om dit te bewerkstelligen heeft het BOOR zijn oude advocaat van kantoor Aantjes afgedankt. In plaats daarvan behartigt nu kantoor Pels Rijken hun kwalijke zaken. Deze wisseling heeft het Gerechtshof van 's-Gravenhage ertoe gebracht aan het BOOR opnieuw meer tijd te geven om op onze memorie te reageren. De memorie van de tegenpartij moet nu uiterlijk op één april binnen zijn. Daarna zal het hof een datum vaststellen voor het houden van de zitting.

Kamervragen Bosma (PVV) over Zuid-Afrika in de Taalunie

Naar aanleiding van de wens van de Zuid-Afrikaanse ANC-regering om niet langer verbonden te zijn aan de Nederlandse Taalunie, stelde Tweede Kamerlid Martin Bosma onderstaande vragen aan het comité van ministers van de Taalunie.

"In 2010 ondertekende een Zuid-Afrikaanse minister in Brugge een intentieverklaring met de Taalunie, dit bij het dertigjarig bestaan van de Taalunie. Dat jubileum werd destijds opgeluisterd door prinses Máxima en prinses Mathilde.

Sindsdien is niets meer vernomen van Zuid-Afrika. Brieven van de Nederlandse Taalunie zijn nooit beantwoord. Zuid-Afrika heeft nimmer enige interesse getoond in samenwerking. Nu heeft Zuid-Afrika laten weten spijt te hebben van zijn handtekening en eronderuit te willen. Dit werd in januari bekend op een vergadering van de IPC van de Taalunie in Antwerpen, na vragen van de PVV."

Martin Bosma (PVV) was de afgelopen twee jaar voorzitter van de Interparlementaire Commissie (IPC) - het Vlaams-Nederlandse 'parlement' dat toeziet op de Taalunie - en geeft hieronder commentaar op de houding van de Zuid-Afrikaanse regering.

"De Partij voor de Vrijheid is diep teleurgesteld: "Het Afrikaans is nauw verwant aan het Nederlands. De onderlinge banden gaan terug tot Jan van Riebeeck's aankomst in de Kaap in 1652. De Zuid-Afrikaanse regering heeft geen enkele belangstelling voor het Afrikaans. Het regime staat met zijn rug naar deze taal, alle vrome praatjes over zijn liefde voor de elf officiële talen ten spijt. Het was veelzeggend dat de Zuid-Afrikaanse minister die in 2010 zijn handtekening kwam zetten geen enkel idee had wat hij kwam doen en totaal niet wist wat de Taalunie is.

De vragen:

1. Heeft de algemeen secretaris van de Nederlandse Taalunie de fractie van de Partij voor de Vrijheid juist geïnformeerd door in de bureauvergadering van de IPC van de Taalunie maandag in Antwerpen mede te delen dat Zuid-Afrika spijt heeft van haar handtekening onder de intentieverklaring met de Taalunie en er onder vandaan wil? 2. Op welke manier is deze positiewijziging door Zuid-Afrika gecommuniceerd en wanneer is dit exact gebeurd? 3. Wat is thans de status van de 'intentieverklaring'? 4. Wat heeft vier jaar 'samenwerking' met Zuid-Afrika concreet opgeleverd? 5. Klopt het dat jarenlang niets is vernomen van de regering van Zuid-Afrika en dat brieven van de Taalunie zelfs nooit zijn beantwoord? 6. Waarom is de veranderde positie van de regering van Zuid-Afrika nooit mee gedeeld aan de Interparlementaire Commissie (IPC) van de Taalunie? 7. Hoe verhoudt zich dit tot de parlementaire controle door de IPC? 8. Deelt u de mening dat grote taalkundige overeenkomsten bestaan tussen het Nederlands en het Afrikaans, alsmede lange historische banden die teruggaan tot Van Riebeeck's landing in 1652 en dat samenwerking binnen de Taalunie dus een goede zaak is? 9. Bestaat de mogelijkheid voor de Taalunie om samen te werken met de provincies Noordkaap en Westkaap, waar het Afrikaans veruit de grootste taalgroep is?"

Professor René Appel, emeritus hoogleraar Nederlands aan de Universiteit van Amsterdam, schreef onderstaand artikel in de Volkskrant van 13 januari 2014:

Engelstalig onderwijs is ongewenst experiment



'We zijn een open economie, we verdienen ons geld vaak in het buitenland,' zei staatssecretaris van Onderwijs, Sander Dekker bij de aankondiging van het plan om als experiment twaalf Nederlandse basisscholen tweetalig te maken. Die scholen zullen met ingang van september Nederlands én Engels als voertaal en instructietaal gaan hanteren. Dekker: 'Tegenwoordig maakt het niet uit waar je werkt. Je komt mensen tegen die Engels spreken, die Duits spreken, die Spaans spreken,' aldus ging de als altijd even blijmoedige Dekker verder. 'Dus investeren in vreemde talen is voor kinderen en ook voor Nederland ongeloflijk belangrijk.'

Economie, investeren, geld verdienen: het is duidelijk waar het om gaat. Maar nog iets anders valt op. Dekker heeft het over vreemde talen en er wordt inderdaad veel geklaagd dat de beheersing van Duits en Frans van Nederlandse middelbare scholieren achteruitgaat. Maar wat is de andere taal in de tweetalige scholen naast het Nederlands? Inderdaad, Engels. En laten mensen in Nederland (zeker jonge mensen) nu juist behoorlijk goed Engels spreken. Vraag maar aan Engelse of Amerikaanse toeristen. Die zijn over het algemeen prettig verbaasd over het niveau waarop in Nederland Engels wordt gesproken. Engelsspreekende expats in Nederland klagen er zelfs over dat ze weinig gelegenheid krijgen om in het dagelijks leven Nederlands te leren, omdat iedereen hen aanspreekt in het Engels.

Voortdurend klachten

Er wordt nu dus gestart met een experiment voor tweetalige scholen terwijl er voortdurend klachten zijn over het peil van het onderwijs in het algemeen. De problemen zouden voor een groot deel te wijten zijn aan het niveau van de leerkrachten. In plaats van daar iets aan te doen, verlegt de staatssecretaris de aandacht naar iets anders: de tweetalige school, vooralsnog vooral een hip, eigentijds experiment, dat uiteraard geld gaat kosten.

Van dat geld moeten dan onder meer de trainers, de coaches, de begeleiders, de onderzoekers en de leermiddelenmakers worden betaald. Leerkrachten kunnen immers niet zomaar in een vreemde taal onderwijzen, ze beheersen de didactiek niet, er zijn geen geschikte boeken enzovoort. Kortom, er ontstaat een nieuwe markt met cursussen en leertrajecten, net zoals die werd gecreëerd tijdens de hoogtijdagen van het Studiehuis en het Nieuwe Leren.

De voorstanders van het tweetalig onderwijs schermen vaak met positieve resultaten van eerdere experimenten, maar daar zet ik mijn vraagtekens bij. Vaak zijn het geïsoleerde experimenten met een specifieke populatie. Mijn wantrouwen wordt gevoed door wat bekend is van het Canadese immersie-onderwijs. In de staat Quebec werd in de jaren zestig een prestigieus, politiek gewenst onderwijsmodel opgezet waarin Engelstalige leerlingen Franstalig onderwijs kregen; ze werden als het ware ondergedompeld in het Frans.

Selecte groep

Aanvankelijk leken de uitkomsten zeer positief. Later bleek dat heel anders te liggen. Vooral kinderen die sowieso al goed presteerden deden mee aan het experiment en de uitvallers werden buiten de analyses gelaten. Kortom, er bleef een selecte groep over die wel goed móést scoren.

Ten slotte, last but not least zou ik bijna schrijven, is de positie van het Nederlands in het geding. Die wordt de laatste decen-

nia al steeds verder ondermijnd door het Engels. Een continue stroom Engelse leenwoorden infiltreert in het Nederlands. Onlangs hoorde ik iemand zeggen dat hij gechallenged werd om goeie content te leveren. Daarnaast wordt in steeds meer domeinen Engels gesproken, zoals in het hoger onderwijs. Naar verluidt vergadert het College van Bestuur van de Universiteit van Maastricht al in het Engels, omdat er één moedertaalspreker van het Engels collegelid is. De nadruk op Engels, nu al in het basisonderwijs, vormt een reële dreiging voor het Nederlands als cultuurtaal.

de Volkskrant

Ons kaderlid Kees Ruig reageerde op een eethuisrecensie in Het Parool:

"Een paar weken geleden schreef u uw proefwerk over Rose's Cantina. Ik wilde daarop reageren, maar vergat het. Gisteren verscheen echter in Het Parool (blz. 10) een artikel waarin Rose's Cantina weer werd genoemd en waarin werd gewezen op iets waarop ik juist had willen reageren. Dus reageer ik hierbij alsnog. U gaf deze eetgelegenheid een 5+ als ik me goed herinner. U vermeldde dat het menu uitsluitend in het Engels was. Ook de rekening was uitsluitend in het Engels. Ik vind dit niet kunnen. Wij zijn hier in Nederland, waar Nederlands de officiële voertaal is. Restaurants danken hun bestaan aan Nederlandse klanten. Een menu en rekening in het Engels betekent dus dat het restaurant minachting heeft voor zijn klanten; een onaanvaardbare zaak (wegblijven dus uit zo'n zaak). Dus voor mij nog een punt eraf. Uiteraard ben ik er wel voor dat men naast het (m.i. verplichte) Nederlandse menu als service voor buitenlandse bezoekers ook een kaart in het Engels en eventueel Duits, Spaans en Frans heeft. Maar alleen Engels is onbeschoft naar de Nederlanders toe en een teken van luiheid en verkeerde zuinigheid.

Verder werd mijn aandacht getrokken door een kreet onderaan de Engelstalige rekening: service not included. Dit is een leugen en mag helemaal niet vermeld worden, integendeel, er zou moeten staan bediening inbegrepen / service included. In Het Parool van gisteren viel de redacteur daar ook terecht over. Ik zou zeggen: Nog een punt eraf. Dus wat Rose's Cantina betreft: van mij kreeg die een 3+! Ik zou het op prijs stellen als u deze en soortgelijke aspecten voortaan ook zou willen laten meewegen in uw oordeel.

Overigens: Mijn complimenten voor uw grondige en verfrissende Proefwerkjes. Als ik ze lees, betreur ik het soms dat ik niet meer in Amsterdam woon om de proef (werk) op de som te nemen. Veel succes!"

Nieuwe spijskaart

Het doet ons deugd dat het Amsterdamse restaurant Rose's Cantina naar aanleiding van de klachten (onder andere bovenstaande klacht van ons kaderlid Kees Ruig) zijn leven gebeterd heeft. Woordvoerster Ruth Cohen van het restaurant verklaarde tegenover Taalverdediging dat op de nieuwe spijskaart alle gerechten ook in het Nederlands beschreven zullen worden. Over het taalgebruik op de rekeningen zal ernstig worden nagedacht. Inmiddels is die nieuwe spijskaart op het internet te raadplegen en inderdaad: de lezers worden nu in het Nederlands op de hoogte gesteld van wat de pot schaft bij Rose's Cantina. Smakelijk eten!

Engelse tegenover Nederlandse termen



De woorden in de eerste kolom klinken voor onder andere het kabinet, de commercie, het koninklijk huis en veel Nederlanders veel mooier dan de "oubollige" Nederlandse woorden in de tweede kolom. De laatste worden dus vervangen door de flitsende, futuristische, veel mooier klinkende Engelse termen in de eerste kolom:

Award:	-	prijs, beloning
Bakery:	-	bakkerij
Bed and breakfast	-	logies met ontbijt
Cancellen	-	annuleren, afgelasten
Checklist	-	afvinklijst
Commitment	-	toewijding, verplichting, gedrevenheid
Confucius class	-	Confuciusklas
Content	-	inhoud
Cybercrime	-	computercriminaliteit (-misdaad)
Deleten	-	wissen
Design	-	ontwerp, vormgeving
Entertainment	-	vermaak, vertier, amusement
Food	-	voeding, voedsel
Health check	-	gezondheidsonderzoek
Helpdesk	-	hulpbalie
House of Shoes (winkelketen)	-	schoenenhuis
Human Resources Department	-	personeelszaken
Information desk	-	informatiebalie
Kid, kids	-	kind, kinderen
Laundry	-	wasserette
mediation, mediator	-	bemiddeling, bemiddelaar
Nursing	-	verpleging
Research	-	onderzoek
Sale	-	uitverkoop, opruiming
Security	-	beveiliging
Shop, shopping	-	winkel, winkelen
Statement	-	verklaring, uitspraak
Task force	-	taakgroep
Ticket	-	kaartje, reis- of toegangsbiljet
Traffic*	-	verkeer
Updaten, Geüpdated	-	bijwerken, bijgewerkt
Upgraden, geüpgraded	-	verbeteren, opwaarderen, verbeterd, opgewaarderd
Voucher	-	waardebbon, tegoedbon

*) Enkele jaren geleden werd Nederland 'verrijkt' met een 'Traffic Information Center (TIC)'. Inmiddels worden we over de toestand op de weg ingelicht door de Verkeers Informatie Dienst (VID). Een voorbeeld van uitstroom van Engelse woorden uit het taalverkeer.

Han Maenen

Nederlands vanzelfsprekend

Het Overlegcentrum van Vlaamse Verenigingen is onder de naam "Nederlands vanzelfsprekend" een tweetal verzoekschriften op het internet begonnen. In het eerste wordt verzocht het onderwijs Nederlandstalig te houden en in het tweede om de eenheid van het taalgebied te behouden. Het spreekt vanzelf dat Taalverdediging deze petitie steunt en beveelt deze verzoekschriften van harte bij haar lezers ter ondertekening aan. Verzoekschrift één: Vanwege de fundamentele rol in het verwerven van kennis en functioneren in de gemeenschap dringen wij aan op versterking van het onderwijs in het Standaardnederlands. Verzoekschrift twee: Wij verwachten ook dat het zo veel mogelijk wordt bijgebracht aan anderstaligen die zich bij ons vestigen, zodat ook zij alle kansen krijgen. Om culturele en economische redenen dringen wij er verder op aan dat alles in het werk wordt gesteld om de taaleenheid van Nederland en Vlaanderen te bevorderen.

Ga naar: http://www.petities24.com/signatures/nederlands_vanzelf_sprekend/

Mededeling voor abonnees in België

Sinds kort is het mogelijk om zonder bijkomende kosten grensoverschrijdende betalingen te verrichten. Daarom heeft Taalverdediging besloten om de tot dusver gebruikte KB-rekening op te heffen. Abonnees woonachtig in België wordt verzocht het begunstigersbedrag voortaan te voldoen op rekening:

NL86INGB0007412861 ten name van:
Stichting Taalverdediging te Voorschoten (NL)

Voor onze abonnees in België is een overschrijvingskaart bijgevoegd. Wij verzoeken u beleefd hiervan gebruik te maken.

COLOFON

Redactieadres: Stichting Taalverdediging
Postbus 71827, 1008 EA Amsterdam

E-post: info@taalverdediging.nl

Webstek: <http://www.taalverdediging.nl>

Bestuur: voorzitter: M.R. Bas, secretaris: T. Hoevers,
penningmeester: D.S.P. Mantione,
leden: A. Braamkolk en M.C. Heitmeier

Bankrekening NL86INGB0007412861 te Voorschoten

Het begunstigersbedrag met Nieuwsbrief
is vanaf € 12,= per jaar

Giften zijn voor Nederlandse ingezetenen
aftrekbaar bij de belasting. De Stichting is
erkend als Algemeen Nut Beogende Instelling

ISSN: 2211-5013

Stichting Taalverdediging
ontvangt geen overheidssubsidie